

<b>Croatian</b>	<b>English</b>
Predmet: Projekt „Službeni antižidovski propisi“/ na hrvatskom jeziku (Projekt „Službeni antižidovski propisi“)	Subject: Official Anti-Jewish Acts Project/ in Croatian (Official Anti-Jewish Acts Project)
Poštovani,	Dear sir or Madam,
mi smo Zaklada A-Mark sa sjedištem u Kaliforniji i radimo na projektu pod nazivom <i>Službeni antižidovski propisi</i> (pod čime se podrazumijevaju službeni <u>vladini</u> propisi).	We are The California-based A-Mark Foundation and we have a project called the <i>Official Anti-Jewish Acts</i> (meaning Official <u>Government</u> Acts).
U okviru ovog projekta prikupljamo sve službene antižidovske propise iz cijelog svijeta, sve do kraja 20. stoljeća. Ovaj smo projekt započeli 2011. godine i nadamo se njegovoj objavi do 2030. godine.	The project is collecting all the Official Anti-Jewish Acts from around the world, through the end of the 20th century. We began the project in 2011 and hope we have it published by 2030.
Dosad smo pronašli i katalogizirali 2900 propisa, ne uključujući one iz nacističkog razdoblja. Najstariji pronađeni propis datira iz 456. pr. Kr., a najnoviji iz 1969. godine.	So far we have found and cataloged 2,900 Acts, excluding Nazi-era Acts. The earliest Act we have found is 456 BC, the newest, 1969.
Tražimo istraživača koji tečno govori hrvatski i engleski jezik i čija bi zadaća bila pronalaziti, prevoditi na engleski, prilagođavati odgovarajućem formatu (u nastavku se nalazi ogledni primjer našeg formata) i slati nam službene hrvatske antižidovske propise kako bismo ih uključili u projekt.	We are looking for a researcher fluent in Croatian and English to find, translate into English, format (a sample of our format follows) and send us those Croatian Official Anti-Jewish Acts for inclusion in the project.
Slijedi primjer formata i informacija koje tražimo za svaki službeni propis.	Here is an example of the format and information we are seeking for each Official Act.
<b>4/30/1941</b>	<b>4/30/1941</b>
<b>Odredba Nezavisne Države Hrvatske</b>	<b>Decree issued by Independent State of Croatia</b>
<b>[današnja Republika Hrvatska]:</b>	<b>[Present day Republic of Croatia]:</b>

„Rasna politika Nezavisne Države Hrvatske – Odredba: o rasnoj pripadnosti...Članak 3.: Za potrebe ove zakonske odredbe Židovima se smatraju sljedeće osobe: 1. Osobe koje potječu od najmanje troje predaka u drugom koljenu (djedova i baka) koji su Židovi po rasi.”	""The racial policy of Independent State of Croatia - Decree: On Racial Affiliation ...Article 3 For purposes of this decree the following are considered to be Jews: 1. Persons who descend from at least three forebears in the second generation (grandparents) who are Jews by race.”
<b>„Rasna politika Nezavisne Države Hrvatske”. Nepoznati autor, izvoru pristupljeno na webu</b>  <b>4/9/2014</b>	<b>“The Racial Policy of Independent State of Croatia.” No Author, Accessed online</b>  <b>4/9/2014</b>
Istražio/la i preveo/la: (IME ISTRAŽIVAČA) 10. lipnja 2020.	Researched and Translated by (RESEARCHER NAME) 6/10/2020
Platit ćemo 40,00 USD za svaki pronađeni i potpuni propis (koji sadrži dan, mjesec i godinu objave) koji nam pošaljete u prethodno navedenom formatu. Više pojedinosti o formatiranju možete pronaći na stranici s informacijama o projektu ( <a href="http://www.OAJA.info">www.OAJA.info</a> ), a mi ćemo vam pomoći bolje razumjeti format.	We will pay USD40.00 for each complete Act found (with day, month and year) and submitted in the format above. You can see more details on formatting at our project information page ( <a href="http://www.OAJA.info">www.OAJA.info</a> ) and we will help you better understand the format.
Slobodno mi se obratite ako ste zainteresirani za naš projekt ili znate neku drugu osobu koju bi zanimalo istraživanje za projekt.	If you are interested in our project, or know of anyone else who might be interested in researching for the project, please feel free to contact me.
Iako smo za vas preveli ovu poruku e-pošte, napominjem da govorim samo engleski.	Although We have had this email translated for you, please note that I only speak English.
S poštovanjem,	Respectfully,
April	April
Asistentica Stevena (Stevea) C. Markoffa, predsjednika Upravnog odbora Zaklade A-Mark	Assistant to Steven (Steve) C. Markoff, Chair, A-Mark Foundation
<a href="http://www.amarkfoundation.org">www.amarkfoundation.org</a>	<a href="http://www.amarkfoundation.org">www.amarkfoundation.org</a>
Santa Monica, Kalifornija.	Santa Monica, CA.

[www.amarkfoundation.org](http://www.amarkfoundation.org)

[www.amarkfoundation.org](http://www.amarkfoundation.org)